

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1940)

**Heft:** 947

  

**Rubrik:** Letter box

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

governments in both camps and unless correspondents can count upon the highest degree of discretion, it cannot do even the little that may be done to mitigate the inherent cruelty and suffering of war.

The name of the Geneva Red Cross was covered with gratitude for its devoted and disinterested service in the war of 1914-18.

If its service is less significant to-day — and there is no reason yet to think so — it will not be the fault of the fine group of Swiss men and women, many of them the same as a quarter of a century ago, who are bearing the burden of a heartbreaking task with sympathy and a quiet serenity not unmixed with legitimate pride.

### SWISS MINISTER'S FAREWELL DINNER.

Most of our compatriots are aware that, owing to the great success of this function and the unexpected large gathering, a good many participants were unfortunately unable to obtain a souvenir menu. A quantity of these has now been re-printed, and will gladly be sent to anyone who applies to Mr. Bingguely, at Bulle House, 187a, Tottenham Court Road, London, W.1 — this, of course, is subject to stock being still available.

I would like to remind compatriots who wish to have these menus sent to Switzerland, that they should apply direct to the Frederick Printing Co. Ltd., as they have the necessary licence for sending printed matter abroad.

Bee.

### SCHWEIZERKIRCHE.

In the presence of a representative gathering at St. Anne's, Gresham Street, the formal installation of the new Pastor of the German speaking Swiss Community took place on Sunday, January 7th.

Mr. F. G. Sommer, on behalf of the Church Authority, introduced Mr. Walter Stutz to his audience in a few well chosen words in which he stressed the need for spiritual unity between the Members of the Swiss Church and their shepherd.

The Reverend Stutz' sermon, full of earnest sincerity, was well received by the community, who, we feel certain, fully endorsed the warm words of welcome extended to his colleague by M. Pradervand.

May we take this opportunity of wishing Mr. Stutz a full measure of success in his mission, doubly important in these times of stress.

M. et Mme. J. H. Oltramare et leurs Enfants à Ruislip, leur Famille, font part à leurs amis et connaissances du décès de :

Madame C. OLTRAMARE VIELLE leur Mère et Grand-mère enlevée à leur affection le 12 Novembre, 1939, à Wolomin. (Pologne).

Cet avis tient bien de lettre et de faire part.

### SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

J. W. Frick, J. Oertli, J. C. Wetter, E. Glauser, Foyer Suisse, H. Burgermeister, A. Gallusser, R. Weber, C. E. Wietlisbach, Librairie Europ., J. Muller, J. R. Oderbolz, Chas. Bohn, S. E. Westcott, J. E. Kupli, G. Peter, P. Hartmann, M. V. Platel, P. DeMaria, E. Leutenegger, Swiss Legation Dublin, Jules Zimmermann, Mlle. M. Meyer, J. Jenny, M. A. Oboussier, J. Tache, V. Gay, P. Meckenstock, H. Koch, R. Bricar, A. Muller, O. Worth, J. J. Huber, O. Bartholdi, F. Forrer, C. J. Bernheim, A. Bodenehr, F. Beyli, C. T. Lehmann, A. L. Cuany, E. W. Fehrlin, E. Bryner, Ch. Chapuis, F. G. Sommer, Oscar Grob, R. Weist, Jos. Fischer, H. J. Morff, P. Fattet, R. Wyss, J. L. Guggenheim, Theo. Ritter, W. B. Sigerist, W. Pellet, A. Homberger, W. Fischer, H. Ott.

### LETTER BOX.

**W. W.** — We are sorry your remittance last September was credited to a namesake of whom we have four on our mailing list; we have put the due date forward and your subscription will run out with No. 985.

**Miss A. H.** — The terms of our licence from the Postal Censor do not allow us to forward to Switzerland any printed or illustrated matter unless the same reaches us without intermediary direct from the printer or manufacturer. See also our reply under this heading in our issue of December 16th.

**Miss H. D.** — Many thanks for the contributions. Could you let us have the name of the authors as we like to give credit where it is due?

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, January 20th, 1940, at 2.30 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Annual General Meeting — at the "Foyer Suisse," 12, Bedford Way, W.C.1. lunch at 3/- to be served at 1.30 p.m. The Meeting will be followed by a causerie by Mr. W. B. SIGERIST, on "Recent Experiences With the Swiss Army."

Tuesday, February 6th, at 5.30 p.m. — City Swiss Club — Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.1.

### Divine Services.

Dimanche 14 janvier 1940 : à **Eglise Suisse**, 79, Endell Street, W.C.2.

11h. Culte M. Pradervand.

11h. Ecole du dimanche.

5h. Culte en allemand au Foyer Suisse. Pfr. Stutz.

Pour tout ce qui concerne le ministère pastoral, prière de s'adresser à Monsieur le pasteur Marcel Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003). Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

Sonntag, den 14. Januar 1940 : in der **Schweizerkirche**, 9, Gresham Street, E.C.2.

11 Uhr Gottesdienst.

5 Uhr Gottesdienst im Foyer Suisse (für Töchter).

Für Amtshandlungen u. alle Anfragen wende man sich an Pfr. Stutz, 23, Womersley Road, N.8. (MOU. 4649).

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.